

## Au pilori

### La rédaction

---

Volume 16, Number 4, décembre 1971

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/003927ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/003927ar>

[See table of contents](#)

---

#### Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

#### ISSN

0026-0452 (print)

1492-1421 (digital)

[Explore this journal](#)

---

#### Cite this article

La rédaction (1971). Au pilori. *Meta*, 16(4), 238–239.

<https://doi.org/10.7202/003927ar>

## AU PILORI

### L'ANGLAIS FACILE (MAIS LE FRANÇAIS PÉNIBLE)

#### *Le cours*

- One : Votre laboratoire \*\*\* est audio-visuel — oral.  
 Two : Vous apprenez tout naturellement par l'oreille, les yeux, la bouche.  
 Three : Vous faites du progrès à une vitesse qui s'accélère tout seul.  
 Four : Vous suivez votre cours et votre cours vous suit.  
 Five : Il est chez vous, à la maison, au travail et en voyage.  
 Six : Votre progrès est surveillé et vérifié par une méthode unique et personnelle.  
 Seven : Il rend votre avenir bilingue.

#### *La méthode*

Par l'œil : Nos 24 textes — leçons.

Par l'oreille : Nos microsillons enregistrant le couple aux voix qui fascinent.

Par la bouche : Notre magnétophone et nos services enseignants/corrigeants, y compris un professeur-conseil à votre disposition.

« Oui », disent : Doctor André Maurois, Ph.D. de l'Académie Française,  
 ... et autres illustres médecins !

### LA (DÉ)FORMATION PROFESSIONNELLE

La technologie des Communications Graphiques est de nature professionnelle. Comme telle, elle offre comme objectif primaire, le développement de l'habileté pour un travail initial. Cependant, le programme peut impliquer plusieurs autres domaines (mélange occupationnel) tel que l'art commercial, l'éducation distributive, l'éducation industrielle et les arts linguistiques. Une implication plus extensive peut être atteinte en introduisant un curriculum raisonnablement flexible afin de permettre une continuation des expériences fondamentales dans les quatre domaines majeures de la technologie des Communications Graphiques :

A La mise en page/composition fournit le développement des idées, des attitudes et des connaissances exigées pour céduer, choisir et assembler en utilisant des méthodes de « cold type ».

B La photographie fournit l'entraînement de base dans le domaine des techniques photographiques, des procédés de développement, des caractéristiques et propriétés des matériaux photographiques.

C La Polycopie Offset fournit à l'étudiant de développer des connaissances en opérant l'équipement Offset \*\*\*.

D Distribution/Assemblage fournit l'opportunité pour développer des connaissances sur des machines désignées pour plier, couper, percer, perforer et assembler.

### LE FRANÇAIS DES AFFAIRES

Cher Monsieur,

Nous accusons avec remerciement reception de votre enregistrement pour notre présentation du 27 août.

Vu que le nombre d'enregistreurs pour cette date est au complet, nous avons schedulé une présentation supplémentaire soit le 3 septembre, de 9 heures à midi au Windsor Hotel. Nous confirmons par la présente votre enregistrement à cette dernière présentation

J'anticipe le plaisir de votre rencontre au Windsor Hotel le 3 septembre 1969  
Votre tout dévoué.

#### UN CAS DE PSEUDOPODE

##### *Assembly Instructions T.V. Stand JC 26 and JC 29*

- 1) To one leg A assemble the following components ; Handle F, Shelf D, 2 rails B leaving the acorn nuts loose.
- 2) Lay this assembly on its side, slide in shelf C between Rails B, and repeat instructions (1) with the other leg A.
- 3) Securely tighten all nuts so that handle F is tight inside the legs.
- 4) Push in casters H till they snap in place.
- 5) Drop in shelf E.

##### *Le montage de la pòde télévision JC 26 et JC 29*

- 1) Avec un pied A assemblez les parties suivantes ; La manche F, le rayon D, deux baires B en laipant les tarouds « acorn » laitres.
- 2) Mettez ce raissemblement a s n cote, Glessez le rayon C entre les baires B et repetez ces instructions (1) avec l'autre pied A.
- 3) Reseviez bien tous les tarauds pour que la manche F saít serrec a L'intérieur des pieds.
- 4) Poussez les rouleaux jurqu a cequiels ferment en place.
- 5) Laissez tomber le rayon E.

LA RÉDACTION